



"EL RESPETO AL DERECHO AJENO
ES LA PAZ"

Lic. Benito Juarez

VOL TRES

VIERNES DIA 1 DE NOVIEMBRE 1974 Lubbock, Texas

NO. 7

A VOTAR EL MARTES

CANDIDATO

Los candidatos del Partido Raza Unida se presentaron ante una session de candidatos este Martes pasado Oct 28 en el S South Park Inn. Carlos Quirino, candidato para representante del estado, Fernando Gonzales, candidato para comissionado de el precinto #2, y Bidal (Billy) Aguero, candidato para Comissionado en el precinto #4 dieron presentaciones dando sus opiniones sobre difernete cosas que afectan al pueblo. Los contrarios de Aguero y Gonzales no se presentaron en la session por X razones.

Bidal Aguero expreso que los presentes comisionados no deseaban comunicarse o presentarse ante el publico. Aguero tambien dijo que siempre los presentes comisionados y especialmente su contrario se esperaban hacer majores decisiones al punto de que se hacia el asunto critico. Por ejemplo dijo, "Los comisionados pierden tiempo arguirando cuando la gente depende de ellos por proteccion civica como la de bomberos del condado.

Fernando Gonzales espreso que aunque el Partido Raza Unida estaba joven que principiara a desarrollarse con el lanzamiento de candidatos locales.

Carlos Quirino candidato para Representante dd estado expreso su opinion que la educacion de los ninos en este estado era una cosa de gran importancia y que el financiamiento tenia que ser la responsabilidad del estado para garantizar una buena educacion para todos. Dijo tambien que su posicion contra el "right to work" law estaba basada en el efecto que tiene en contra de esfuerzos para formar sindicatos por trabajadores y que siempre las grandes companias usaban la ley para tener el hombre trabajador en un nivel economico de pobreza.

PROGRAMA

The Third Nail, formally the Drug Crisis Center, a service to the Lubbock area community by interested volunteers, has provided an effective drug abuse program longer than any other organization in this area - since 1970. The Third Nail can offer the most comprehensive list of services for drug related problems, although various other problems are handled.

Anyone with a drug problem, crisis or otherwise, is also welcome to come in or call our "hotline" number and receive immediate, confidential and factual help. Since our opening, we have handled over 6,000 cases ranging from overdoses which required emergency hospital care, to relating factual drug information to helping lonely people needing a friend.

The Third Nail is staffed by competent, caring people trained in all phases of drug abuse and telephone counseling. We are always interested in finding new volunteers to pull a shift on the phones. We have a staff of qualified professionals to assist with our complete training course which includes information on all drugs with a potential for misuse, basic assumptions of telephone counseling, communication techniques active listening, referral procedures, emergency procedures, and growth groups for interested staffers. Anyone wishing to participate in our program can get more information by calling 747-3535 or drop by 2408 13th Street (next to University Ministries).

QUE NO SE LE
DUERMA
EL GALLO

SALGA A VOTAR
MARTES, NOV 5!



Our services are not limited to the student or young people of the area. We also hear from and help the housewife of businessmen who, with or without knowing has slipped into a serious drug problem. Although not widely recognized, the drug problem among non-student adult citizens is prevalent. Drug misuse is not limited to any race or economic group. We receive calls from all age groups from every part of the community.

Another function fo the Third Nail is to inform the community of the drug situation and what our organization is doing. Our education committee speaks to civic organizations, schools, and other groups throughout the area. Anyone interested in speakers should call 747-3535.

El Third Nail, antes el Drug Crisis Center, servicio para Lubbock por parte de voluntarios ha dado un programa efectivo para el abuso de drogas por mas tiempo que ninguna otra organizacion --desde 1970 El Third Nail ofrese la lista mas completa de servicios concierneinte a problemas de las drogas, ademas de otros programas.

Cualquier persona con una problema de drogas, sea crisis o no, seran bien recibidos o puede llamar a nuestro numero de emergencia y recibiran ayuda inmediata confidencial y realistica. Desde que se abrio el centro ha trabajado con mas de 6,000 casos. Estos casos son desde la dosis peligrosa que requieren ayuda de emergencia hasta el otro extremo de impartir informacion tocante las drogas, o ayudar a aquellos que necesitan un amigo.

El Third Nail tiene personas competentes en todo caso de abuso de drogas y consejos telefonicos. Cualquier persona queriendo ayudar o ser parte de este program puede llamar al telefono 747-3535 o visitar la oficina 2408 13th en seguida de los Ministerios Universitarios.

Nuestros servicios no se limitan a estudiantes o jovenes de la area. Tambien ayudamos a los negociantes o amas de casa que sin darse cuenta tienen problemas de drogas. Aunque aun no se reconoce mucho problema, si existe, entre los adultos. El abuso de las drogas no se limita a ninguna raza o grupo economico. Recibimos llamadas de toda clase economica y social.

Otra funcion del programa Third Nail es el de informar la comunidad de la situacion de drogas y lo que la organizacion esta haciendo. Nuestro Comite Educativo da informes y presentaciones a grupos civicos, escuelas, y a otros interes a dos. Cualquier interes en tener una presentacion debe llamar a 747-3535.

El Third Nail, anteriormente el Drug Crisis Center, ha mostrado su servicio y seriedad a esta area. Quisieramos extender una bienvenida a toda persona interesada en informacion, ayuda, o desea ser voluntario. Pase por nuestras oficinas.

Family Planning Clinics In Report System

More than 4,000 family planning clinics across the nation now belong to NCHS's National Uniform Family Planning Reporting System. In 1973, this system recorded over 2.1 million patients who made 3.5 million visits for family planning purposes.

The system includes about two-thirds of all family planning facilities in the country, providing statistics on types of services provided and characteristics of patients.

The majority of patients, some 66 percent, are under 25, 10 percent of those under 18.

The most frequently used method of contraception is the pill, which is used by 68 percent of the women. IUD's are used by 14 percent.

Technical Reports

In an attempt to provide greater accessibility to scientific reports from HRA, the agency has signed a working agreement with the National Technical Information Service of the Department of Commerce.

NTIS distributes current scientific, technical, and business documents from Federal, State, and local, private and foreign sources to the general public through subscription services as well as through

Under terms of the new agreement, such technical documents as reports of research and demonstration projects, materials of statistical importance, and other scientific matter developed by HRA will be eligible for distribution by the NTIS service.

Starting with this issue, the NEWS will list HRA reports available from NTIS.

POLICIA Y RAZA UNIDA

El pasado martes por la madrugada paso un incidente en las oficinas del Partido Raza Unida, el cual nos demostro el constante conflicto que lleva nuestra Raza con el departamento de polecia en Lubbock. No es rara la vez que se encuentran miembros del Partido en la oficina trabajando toda la noche en la campana. La noche del Martes 28 de Oct., una de miembros del p partido se encontraba frente de las oficinas con esperanzas que hubiera otras personas alli, cuando llegaron los policias y le comenzaron a interrogar. Al llegar los candidatos Carlos Quirino y Bidal Aguero del partido le dijeron a los protectores del p pueblo que la persona que ellos interrogaban no era estrana y que no habia cuidado. Desgraciadamente esto no era bastante para los oficiales. De pronto, pidieron la identificacion de los dos candidatos que acababan de llegar. A este tiempo los dos candidatos rindieron su identificacion y le explicaron a el policia que las oficinas eran del partido y que ellos tambien tenian todo derecho de frecuentar el establecimiento a cualquier hora. Al ver que los policias seguian insistiendo que no se arreglara la cosa los candidatos abieron las puertas de la oficina y se metieron los tres mencionados trabajadores del Partido. El oficial dela ciudad detuvo la puerta al modo que los del partido no la podian cerrar con llave. En unos cuantos minutos llegaron mas de ocho polecias los cuales entonces entraron sin una orden y sin razon a la oficina y se llevaron a la trabajadora a la carcel donde no salio hasta el siguiente dia. Al mismo tiempo malforaron a Carlos Quirino y la propia oficina Partido. "EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ."

H-B Grants Hit \$110 Million

Of the 245 health care facilities awarded Hill-Burton grants during FY 1974, 54 percent were categorized as ambulatory care facilities. The 133 facilities thus supported represented a larger proportion than in any previous year.

Most of the funds went to modernize obsolete facilities. Of the 31 new facilities built, only 4 were new general hospitals, 18 were outpatient facilities, 5 were public health centers and 4 were nursing homes.

The new emphasis was in keeping with the philosophy of encouraging outpatient construction whenever it might lessen the need for more costly inpatient facilities.

Grants awarded during the year totaled \$110.4 million. This amount was matched by about \$383.3 million in

other Federal, State, and local funds for a total construction cost during FY 1974 of \$493.7 million.

Under Hill-Burton's direct loan and loan guarantee programs which became effective in January 1972, a total of 255 projects had been assisted as of July 1, 1974. A total of 244 involved modernization of existing facilities, and the provision of additional services such as outpatient and long term care. Only 11 completely new hospitals were aided. Loan guarantees totaled \$941.4 million and direct loans amounted to \$97.7 million. Because of this relatively new funding mechanism for Hill-Burton, building programs totaling \$1.039 billion were begun in 230 communities around the Nation.

Homemaker and Day Care Projects Funded

Seven contracts totalling more than \$1.8 million will underwrite experiments to test and evaluate the potential of providing Federal reimbursement for homemaker and day care services. Neither of these service categories is presently covered by Medicare.

Six of the contracts from the Bureau of Health Services Research will fund experiments and demonstrations authorized under the 1972 Amendments to the Social Security Act. The seventh contract will "determine whether coverage of intermediate care facility services and homemaker services would provide suitable alternatives to post-hospital benefits presently provided," and will "provide day care services for individuals eligible to enroll in the supplemental medical insurance program established under Part B of Title XVIII and Title XIX of the Social Security Act."

Medicus, Inc., of Chicago received the contract to evaluate the effectiveness of the program, and will: 1) Determine the cost of providing each of the currently non-covered services; 2) Compare the costs of providing the combination of new services with the cost of providing skilled nursing facility care and Home Health Service, currently covered; and 3) Determine the extent to which the new services enable an eligible individual to reach and maintain his highest level of performance and the extent to which these services prevent or retard institutionalization, and compare these indicators of effectiveness with those of benefits currently provided.

The research plan and methodology on which the experiments are based was developed by a DHEW Interagency Task Force headed by staff from BHSR and the Social Security Administration.

COMENTARIO

POR NEPHALI DELEON

El Martes, 5 de Noviembre es una fecha historica que ha de afectar a cada uno de nosotros. Porque? Porque este es el primer ano politico cuando nuestro pueblo une su voz para marcar su independencia de la politica podrida y corrupta que ha marcado cada eleccion donde se nos pide nuestro voto.

Por primera vez en la historia de West Texas tenemos cinco candidatos del pueblo que no piden nuestro voto en busca de poder y gloria -- sino que se decalaran como candidatos para declararle a la politica rancia de los Demócratas y Republicanos que nuestro pueblo no tiene que arrastrar las cadenas de opresion e injusticia que han ahorcado a nuestra gente por tanto ano.

Para aquellos que tienen ojos y no ven, tienen oidos y no escuchan, tienen corazon y no sienten, citare solamente unos cuantos casos de abusos criminales e injustos permitidos y sostenidos por ambos partidos -- Demócrata y Republicanos.

Lubbock, 1970: la policia asesina a Ernesto Nerijs dejando viuda a sus esposa y huérfana a sus nina de 6 meses. Mas de 1500 personas Mexico-Americanas protestaron.

Ningun politico salio ni a recibir ni a reconocer la queja.

Lubbock, 1974: La policia entra por la fuerza a las oficinas de Raza Unida Party y arresta a una joven respaldadora del partido del pueblo. Cargos hechos? Falta de identificacion y el fuerte uso de lenguaje. Yo tambien protestaria aun mas fuerte si un oficial de cualquier rango vendria a arrestarme a mi casa por falta de identificacion.

Slaton: 1974: Joe Saldivar, policia de Slaton arresta y pone en la carcel a un rancharo rico por borracho y abusivo. Los oficiales de la ciudad, en esa misma noche, agarran las llaves de la carcel por fuerza, y sueltan de inmediato al rancharo rico y desocupan a Joe Saldivar. Resulta que hasta el jefe de policia respalda a Saldivar pero los politicos no quieren ser arrestados por un Mexicano cuando estos hacen sus fechorias. Es mas en toda la fuerza de policia de Slaton, Saldivar es el unico oficial con educacion de colegio y el que tiene mejores requisitos.

1974, Estado de Texas; Dallas. Un policia asesina a Santos Rodriguez mientras lo tiene atado y prisionero en el carros de policia. Juega "Russian Roulette" con su pistola y le da un tiro en la Cabeza a Santos

Rodriguez -- un nino de 11 anos. El Gobernador Demócrata del estado, Dolph Briscoe, va y se toma unas copas con sus amigos Mexico Americanos que lo respaldan. Con razon dicen -- "some of my best friends are Mexicans."

1973-74 Estados Unidos. El Presidente de la nacion roba al pueblo. Ocupa ladrones que lo defiendan. Abogados. Politicos, y gente de puestos poderosos. Todos resultan ladrones y bandidos. Nombran otro nuevo presidente. Este se llama Ford. Ford perdona al otro bandido y se queda el con el puesto.

Y aun los politicos nos quieren hacer creer que hay tal cosa como justicia. Y aun hay Raza, gente de nuestro pueblo, que han visto y sufrido estas injusticias, que se dan golpes de pecho por nuestro pueblo, que se declaran publicamente como miembros y sangre bronce de nuestra Raza. Y luego respaldan al opresor. Y luego hacen campana por el opresor. Y luego alludan a elegir al opresor. Y luego regresan a decirnos cuanto amor y cuanto corazon tienen por nuestro pueblo.

El martes, 5 de Noviembre, es una fecha historica. Preguntele a cualquier persona por quien voto en esta fecha. Preguntese usted mismo por quien va a votar este dia. Martes 5 de Noviembre.

Nuestros candidatos son, Carlos Quirino, Bidal Aguero, Fernando Gonzales, Fred Garza, y Ramsey Muniz. Por quien vamos a votar? Martes, 5 de Noviembre. Una fecha historica. Que no se nos duerma el gallo. Es nuestra sangre y nuestro pueblo. Martes, 5 de Noviembre.

GO VOTE Tuesday Nov. 5



El Lic. Ramsey Muñoz expresa claramente sus opiniones:

- Acabar con el 'sales-tax' y reemplazarlo con un impuesto sobre las ganancias de las grandes empresas.
- Garantizar una buena educación para todos, con dinero del estado.
- Controlar a las compañías de luz y gas, y sus precios.
- Limitar estrictamente los gastos de campañas políticas -- la política debería ser controlada por la gente, no por el dinero.
- Hacer que caiga el peso de los impuestos en los que tienen manera de pagar.

El Lic. Ramsey Muñoz habla por el individuo ordinario y trabajador, porque así es él. El será un gran gobernador.

Este 5 de noviembre, recuerde:

RAMSEY MUÑOZ

¡PARA GOBERNADOR!

PAID FOR BY LUBBOCK COUNTY Y RAZA UNIDA PARTY - JUAN CHADIS CHAIRMAN

EMPLOYMENT

FOR INFORMATION REGARDING EMPLOYMENT AT TEXAS TECH UNIVERSITY. CALL 742-1111.

PARA INFORMACION DE TRABAJO EN LA UNIVERSIDAD TEXAS TECH. LLAME AL TELEFONO 742-1111.

An Equal Opportunity Affirmative Action Employer

KEEP THE KLEB ONLY 1

1420 KZ-- LUBBOCK, TEXAS

LA MAS PEQUENA, PERO LA DE MAYOR POTENCIA HUMANA, QUE DIFUNDE CIENTO POR CIENTO EN ESPANOL--DESDE LUBBOCK TEXAS.

KLEB LE AGRADECE EL QUE UD. SEA PARTE DE SU AUDITORIO. MUCHAS GRACIAS



GUARDAR SU DINERO BAJO EL COLCHON O EN BOTECITOS ES MUY PELIGROSO APARTE DE QUE NO TIENE GANANCIAS. LO EXPONE A QUE SE LO ROBEN POR ESO LE ACONSEJAMOS QUE ABRA UNA CUENTA DE AHORROS....

PARA HARBIR SU CUENTA HABLE CON

RUBEN GARCIA EN
First National Bank
765-8861
1500 Broadway

MIEMBRO DEL FDIC ESTABLESIDO 1901

AMISTAD CAFE

2005 14th Street Equina Ave T. Lubbock, Texas Pho. 747-9558
Comidas para deleitar al mas exigente Sabroso Caldo de Pollo o de Res, La Mejor Carne Guisada, Choris con Nueve Tacos, Emchiladas y el Muy Sabroso Momo. Todo lo encuentra en AMISTAD CAFE DONDE SUS PROPIETARIOS LA FAMILIA VELASQUEZ LOS ESPERA PARA

Casa Taxco

Musica Mexicana

CONTAMOS CON TODA CLASE DE MUSICA MEXICANA CUERDAS PARA GUITARRA Y BAJO SEXTO Y LOS DISCOS MAS RECIENTES, ABUSAS PARA TOCADIS COS, Y TODA CLASE DE ACEITES, HIERBAS MEDICINALES, ARTICULOS RELIOSOS. TAMBIEN CONTAMOS CON 8 TRACK TAPES. CUERDAS DE BAJO SEXTO No. 1 y No. 2 VISITENOS PRONTO 611 BROADWAY Tel 747-8565 Lubbock, Tex

AL'S TRADING POST

1106 23rd. St. and 4801 Ave. E LUBBOCK, TEXAS
Cash or Stamp-- \$5.00 Each-- Gas Heater, Box Spring, Mattress, Bed Stead, Dog House, Outside Grill, Lumber, Doors, Windows, \$15.00 Cabinets, Complete Bed, Chest, Water Heater, Bath Tub, Comode Clothes Line
Call 744-9065 or 768-9905

Taco Village

Tortillas Hechas Diariamente

Sabrosa Barbacoa Todos Los Sabados

Sra. Lupe Mejia Prop.

Tel. 762-9398

1211 Ave. F

POLICE OFFICER City of Lubbock

If you are 21 - 35 years old, in good physical condition, are a high school graduate (or GED) or have 12 hours of college credits and of good moral character, consider a career with the Lubbock Police Department.

Starting pay for a police officer is \$724.53 per month and merit increases after a six months probationary period is available. All equipment and uniforms are furnished and fringe benefits such as paid vacation, sick leave, retirement, hospitalization and life insurance are provided.

Free, informational recruiting sessions will be held at 7:00 p.m. at the following locations on the dates indicated:

Max Simmons Community Center -- November 4th
Garden & Arts Center -- November 5th
Rodgers Community Center -- November 6th

To apply for the job of police officer contact the training officer at the Police Training Building, 615 Municipal Drive.

Applications for the next police officer examination to be held November 26, 1974, must be completed and returned before 5:00 p.m. November 22, 1974, at the above address.

Equal Opportunity Employer

going-out-of-business
DEJAMOS EL NEGOCIO
Calzado Para Damas,
Caballeros, Niñas y Niños!

AHORRE HASTA 50%!

CALZADO PARA TODA LA FAMILIA, ADEMAS UN GRAN SURTIDO DE CALCETINES, MARCADOS A LOS PRECIOS MAS BAJOS!!!!!! AHORRESE EL 50 POR CIENTO Y MAS... VENGA TEMPRANO!

CALZADO PARA JOVENCITAS

\$1 HASTA \$6

En modernos estilos escolares de cinta o loafers, varios colores y todos tamaños.

OPEN SUNDAY

1:00 TO 6:00 P.M.

CALZADO PARA JOVENCITOS

Estilos casuales incluyendo botas de donde escoger, varios tamaños.

\$1 HASTA \$4 **50%** SAVE

LUBBOCK AND MORE SELF SERVICE SHOES

4515 34th

OPEN MONDAY thru SATURDAY 10 TO 6 P.M.

799-1158

DESPIERTA VOTANTE

En el mes de agosto próximo pasado hubo gran regesije y muchas aplausos per la vitalidad del sistema constitucional Americano en el modo que se resolvió el atentado per el Ex-presidente Nixon de subvertir el proceso democratico, colectivamente se vine llamando, Watergate.

Hey, nada mas una des semanas antes de las elecciones de Noviembre 5, 1974, hay gran consternación per la apatía del electorado Americano en participar en la critica proceso de desición que envuelve la urna electoral.

Las computadoras del censo Americano dan una historia del votante legal como de una cantidad de \$45 millones de votantes elegibles ne habra más de el 40% per ciote que realmente vote.

He aqui las figuras del censo. Compare con la ultima elección sanaterial que fue en 1970 hay alrededor de 20 millones de personas de edad para votar mas, 12 millones de ese numero se atribuye a aquellos jovenes de 18 años que se les permite votar.

En 1974 se estima 14.6 millones de raza Negra, con 23% porcentaje del electoral negro tiene menos de 25 años de edad, comparado a menos de 18% porcentaje de 128.2 de personas de edad de votar de raza blanca de menos de 25 años.

Este reporte nada mas nos enseña el melde de apatía que habido en ambas elecciones de que el numero de votantes a decreside en todas las elecciones que an pasado asta herita.

Es el sincero deseo de nuestra Union Internacional de Hebreros de Norte America de votar más tiempo y recursos para crecer el numero de votantes en todas las elecciones, ne tan sele en urgir a nuestros miembros que se registren sine tambien exegir que salagan a votar para así tambien, tengan el voto e la vez si alguien de los candidatas vencederos.

Se salen de fuera de lo ordinario, tener el poder de a la mejor conseguir nuestros candidatos para que cerran a nuestros favor y pasan leyes que protega al pobre trabajador.

NO HAY JUSTICIA

Los miembros de la Union de Trabajadores del Campo an demostrado gran valentía en su incansable lucha para librarse de una generacion de opresion y de semi-esclavitud. En esga gran lucha con los poderosos y ricos grangeros, los trabajadores organizados del campo han ganado toda la ayuda y apoyo que hebreros unidos de la naci6n han otorgado a estos valientes soldades de la Justicia.

La batalla se les hace más dificultosa per la indiferencia y la hostilidad del gobierno federal y estatal que sus oficiales han quebrado todas las leyes al favor de los poderosos grangeros.

Los grangeros y sus amigos están atrayendo un millen de inmigrantes ilegales, explotandolos y usandolos como quiebra huélgas e oscariflés. Habentandolos al campo y las viñas como animales para ayudar a destruir a los miembros del sindicato del campo (United Farm Workers) y los trabajos que les pertenecen a los trabajadores del Campo Americanos.

Las leyes de Inigración ne estan siendo enforzadas. Aun más, el departamento de estado esta en consultas con el gobierno Mexicano para restaurar el programa de Braceros, y engrandecer el tráfico de la mane de hebra bayata.

Que el poder del gobierno norte americano se este usando en contra de la dignidad justa de estos campesinos en forma tiránica y explotadora ne puede ni se debe telerar.

Los sindicatos de ebreros de Norteamerica exhorta en todas sus miembros y sus familias y demas creyentes de la justicia que se pengan en contacto per correspondencia con sus representantes y senadores, pidiendoles y ordenandoles que las leyes migratorias sean vigiladas y enforzadas diligentemente. Y que toda discusion con el gobierno de Mexico sean suspendidas asta que los Trabajadores de Granjas en estados unidos resuelvan sus diferencias con los Poderosos Grangeros.

NO COMPRE HUYAS O NI LECHUGA QUE NO TRAIGA EL AGUILA COMO SELLO DE LOS TRABAJADORES UNIDOS DEL CAMPO.

ESTOS ARTICULOS SON TRADUCCIONES POR ISIDRO GUTIERREZ, BUSINESS MANAGER CONSTRUCTION AND MUNICIPAL WORKERS LOCAL 1253.

LABORERS' INTERNATIONAL UNION OF NORTH AMERICA



¡MADRES EN LICENCIA!
¡RESE E SMITH FORD,
SLAON

PARA IAR COSALES DE ASUCAR
 (20 lados cda Sabado)

Y "BEHIND QUARTERS" (3 regalo
 lado 6 de Noviembre)
REGÍSE GRATIS DURANTE
SMITH'S JULCE TRATOS
¡USTEJED COMPRAR UN NUEVO
1974RD GRANADA

2 Model '95
 4 Model '95

Smith FORD
 828-8291

TRAMMEL'S
LUBBOCK BAIL BOND CO.
 FEDERAL-DISTRICT-COUNTY-FUGITIVE-MUNICIPAL BONDS
 808 Main Street - (806) 763-9248
 LUBBOCK, TEXAS 79401

OWNERS: Ethyl Heritage Cyport, M. C. Trammel,
 H. N. (Houston) Trammel & D. P. (Jack) Trammel

TRAMMEL'S
MULESHOE BAIL BOND CO.
 105 W. Avenue D
 Muleshoe, Texas 79347
 (806) 272-3292

TRAMMEL'S
HEREFORD BAIL BOND CO.
 903 15th
 Hereford, Texas 79045
 (806) 364-5770

KENT HANCE
AYS-

Reentes acontecimientos
 poticos han probado que
 nuestra naci6n nececita
 ms votantes. Salga a vo-
 ta el Cinco de Noviembre

KENT HANCE FOR
THE STATE SENATE

M. Ad. paid for by the Kent Hance Campaign, Mike Higgins, Manager
 Through Office Green Associates, 1307 Avenue L, Lubbock.

DOLPH
BRISCOE
FOR GOVERNOR



V O T E

On Tuesday

NOV. 5th.

- EL UNICO GOBERNADOR QUE A NOMBRADO A MAS MEXICO -AMERICANOS A PUESTOS DE IMPORTANCIA EN EL ESTADO DE TEXAS
- EL HOMBRE QUE DURANTE SU ADMINISTRACION LOGRO PASAR EN LA LIGESLATURA EL PROGRAMA DE EDUCACION BILINGUE
- EL HOMBRE QUE SIEMPRE A SABIDO CUMPLIR SUS PROMESAS

PAID FOR BY BRISCOE 74 CAMPAIGN COMMITTEE LUBBOCK AREA - DON WORKMAN CHAIRMAN

Televisores, Ropa Usada y Cigarrillos Capturados

Importante volumen de cajas de cigarrillos norteamericanos, de televisores, ropa usada y otros objetos, teniéndose en captura tres vehículos en que se transportaba el contrabando y un detenido, según dijo el licenciado Rafael González Garduño, jefe de la Sección de Juicios.

Se detuvo un vehículo que estaba en forma sospechosa estacionado frente a un super mercado. Se le inspeccionó y se encontró en su cajuela 70 paquetes de cigarrillos americanos, según el parte rendido por el Comandante Fernando Motta Angeles.

Los Comandantes Alfonso Hernández Fonse-

ca y Roberto Dolz Catorion de servicio en Garita "Reforma", capturaron en un vehículo marca Dodge, modelo 1958, que transportaba 41 bolsas y 4 pacas de ropa usada, con un peso aproximado de 60 kilos. El guardador en preñido la hilda a la vecina ciudad, indicó.

Por la mañana el Comandante Fernando Motta Angeles y los señores Gregorio Villanueva Cardona y Oscar Armendáriz, desviaron a la altura de la Casa Redonda de los Ferrocarriles Nacionales de México, un automóvil Ford modelo 1952, tripulado por Francisco Valero Martínez, en que traía un televisor de colores y 2 blanco y negro, 1 radio telediscos, un auto-stereo, 175 paquetes de cigarrillos y muchos otros productos.

Almanaque Mundial



Tycho Brahe fue el último de los más grandes observadores de la astronomía a simple vista, según el Almanaque Mundial. Brahe realizó su mejor labor en la Isla de Ven. Donde fue huésped del rey de Dinamarca durante 20 años. Falleció en 1601, siete años antes de que se inventara el telescopio. Las observaciones de Brahe acerca de las posiciones y movimientos celestiales fueron tan exactas que permitió a Kepler el preparar sus tres leyes de la moción planetaria.

Los griegos y los romanos usaban sus templos para acunar y almanacar dinero y tesoros, dice el Almanaque Mundial. El temor general de blasfemar a los dioses violando sus templos hacia que estos fueran lugares seguros para depositar cosas. La palabra moneda se deriva de la palabra latina moneta que a su vez era el apellido del dios cuyo templo albergaba la moneda romana —el Templo de Juno Moneta o Juno el Anestador.

—oOo—
La carabela era la clase

Babe Herman Babe Ruth o Hoiman como lo llamaban en Brooklyn, proporcionó gran parte de la locura que formaba parte de los viejos Dodgers. Herman bateó .393 en 1930, pero también era casi un jardinero de 400, según observa el Almanaque Mundial. Sus olvidos en el jardín producían material para la prensa, pero el Babe negó la información de que en una ocasión le había dado en la cabeza un "fly" corto.

For Job Information With The City of Lubbock CALL 782-2444 "An Equal Opportunity Employer"

RICKY LEZA THE BEST SHOE SHINE IN TOWN. WHAT YOU HAVE BEEN LOOKING FOR. COME IN 1213 AVE. F, RICKY LEZA LUBBOCK, TEXAS

KENT HANCE SAYS—



EL MAL DE NUESTRA NACION SE CURA CON MAS Y MAS VOTANTES. SALGA A VOTAR EL 5 DE NOVIEMBRE.

KENT HANCE FOR THE STATE SENATE

Pol. Ad. paid for by the Kent Hance Campaign. Mike Higgins, Manager Through Office Green Associates, 1307 Avenue L, Lubbock.

¿PROBLEMAS?

ESCRIBA LA

CONSEJERA

PO BOX 5913

Lubbock

Girls Smarter Than Boys? New Survey Says So.

Teachers interviewed in a new NCHS survey rated girls higher than boys in intellectual ability and academic performance. In addition, girls rated higher than their male classmates in attendance, peer relations, absence of disciplinary problems

Hospitals Must Serve Medicare Patients

A new regulation intended to prevent discrimination against Medicare and Medicaid beneficiaries was published in the Federal Register in August. It applies to all hospitals and other health care facilities built with the aid of Hill-Burton Funds.

The regulation requires that such facilities take steps to ensure that they admit and provide services to beneficiaries of government programs that provide reimbursement without discrimination of preference and at reasonable cost.

Lubbock School Lunch Menu

Monday, November 4
Sauced German Sausage
Potato Salad, Buttered Spinach
Bread with Butter
Chocolate Pudding, Cookie, Milk

Tuesday, November 5
Lemon Chip Pie
Seasoned Pinto Beans
Dressed Salad
Cornbread with Butter
Fruit Cobbler, Milk

Wednesday, November 6
Chicken Fried Steak
Lashed Potatoes with gravy
Buttered Green Beans
White Cake, Milk

Thursday, November 7
Fish Fillet
Baked Potato
Buttered Green Beans
Chocolate Cake, Milk

Friday, November 8
Hamburger on Bun
French Fries, Tossed Salad
Custard Pudding, Milk

de barco favorito de los exploradores españoles y portugueses. Eran livianos, rápidos y consideradas buenas para viajes oceánicos de acuerdo con los criterios que prevalecían en los siglos XV y XVI, según observa el Almanaque Mundial. Dos de las naves del Gran Navegante Cristóbal Colón eran carabelas que llevaban a bordo 25 de tripulación cada una. Estas embarcaciones que solamente contaban con una cubierta de 21 metros de largo, era muy maniobrables y excesivamente cómodas.

Marriage Rate Declines

The marriage rate may be decreasing while the divorce rate has taken an upsurge. That's the word from NCHS, who says that an estimated 1,022,000 marriages occurred in the first half of 1974—down 36,000 from the same period a year ago.

The marriage rate was 9.8 per 1,000 population, a decrease of almost 4 percent from a year ago.

Meanwhile, divorces continued to increase with an estimated 476,000 divorces and annulments granted through June, up 6 percent from 1973.

And the birthrate also continued its downward trend. For the first six months of 1974, it was 14.4 per 1,000 population as compared with 14.8 a year previous.

gifted, the mentally retarded, and the orthopedically handicapped. The lowest rates of use were for language training and remedial training in special subject areas, reflecting the lack of such resources.

Las mil y una Cosas

FOR ANTONIO ACEVEDO ECOBEDO

DIAZ-PLAJA Y MEXICO.— Llegó de Barcelona el libro "La cultura como noticia", por el fecundo crítico y ensayista español Guillermo Díaz-Plaja, donde el autor recoge una serie de las notas de ese orden que semanalmente publica en el periódico "La Vanguardia Española", de la capital catalana.

El volumen se convierte en un deleite para quienes, en la presente era de esnobismo, mantienen el interés por el desarrollo de las letras hispánicas que son nuestro más directo patrimonio. Ese deleite se sustenta en la diversidad de temas, en sus fértiles incitaciones.

Díaz-Plaja ha visitado México en varias ocasiones. En 1955 se tomó del brazo con Francisco Monterde para despacharse al almón en un sólo tomo lanzado por la Editorial Porrúa, cada quien por su alcuota parte —como cumple—, una "Historia de la literatura española" junto a una "Historia de la literatura mexicana". Un utilísimo manual, profusamente ilustrado.

VOTE

RAZA UNIDA

PARTY

NOVIEMBRE 5

QUIRINO

State Representative

AGUERO

County Commissioner Pct. 4

GONZALES

County Commissioner Pct. 2

PAID FOR BY LUBBOCK COUNTY RAZA UNIDA PARTY - JUAN CHADIS CHAIRMAN